

100

pcs amber coloured LEDs
db borostyán színű LED
ks jantárových LED
buc LED-uri de culoare chihlimbar
kom. cílibar žuto LED svetlo
ks jantarové barvě LED diod
jantarno LED dioda

S
SOMOGYI ELEKTRONIC
since 1981

home
by somogyi

LED STRING LIGHTS • LED-ES FÉNYFÜZÉR • LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ CU LED-URI • LED SVETLEČI NIZ • LED SVĚTELNÝ ŘETĚZ • LED SVJETLOSNİ NIZ

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Press the button on the supply while it is in the packing. Do not operate the product in its packaging. Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. Can only be connected to power outlets rated IPX4. The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. Do not connect this light strip electrically to another one. The light chain is not suitable for looping-in installation. Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. Use only with the enclosed power supply. Power off the adapter when not in use. Do not operate the light strip without supervision. The product is not a toy. Keep out of reach of children. In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. Do not operate the product in its packaging. Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. Can only be connected to power outlets rated IPX4. The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. Do not connect this light strip electrically to another one. The light chain is not suitable for looping-in installation. Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. Use only with the enclosed power supply. Power off the adapter when not in use. Do not operate the light strip without supervision. The product is not a toy. Keep out of reach of children. In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Az adapter gombjának megnyomásával bekapcsolja a fűzért. A második gombnyomással aktiválja a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítést: a gomb megnyomásától számítva ismétlődő ciklusban 6 órát világít majd 18 órát kikapcsol a fűzér. A funkciót az adapter világító gombja igazolja vissza. A harmadik gombnyomással kikapcsolja a fűzért.

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! Az izzósört ne használja sérült, rosszul tömítős csatlakozásokkal! Ez a fűzért tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható! A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. Ez a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. Ez a fűzért felülről szerelésre nem alkalmas. Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végen a teljes terméket cserélni kell. A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! Használjon kivül áramtalanítsa az adaptert! Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósört! A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósört és forduljon szakemberhez! IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Stlačením tlačidla adaptéra zapnete svietiaci reťazec. Druhým stlačením tlačidla aktivujete časovač s opakovaním 6 h ON / 18 h OFF: svietiaci reťazec sa zapne na 6 h a potom sa vypne na 18 h od zapnutia. Funkciu označuje svietiace tlačidlo adaptéra. Tretím stlačením tlačidla vypnete svietiaci reťazec.

Neprípáťť reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. Neprípáťť reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predváždzanie! Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytov žiaroviek poškodené! Neprípáťť reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. Prípojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou! Sieťový prepájovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! Tento reťazec nie je vhodný na sennové zapojenie. Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých látok! Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! Nepoužívajte výrobok bez dozoru! Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkoľvek strany).

Výrobok nevhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 035 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENŢIONĂRI

Apăsati butonul de pe adaptor pentru a porni ghirlanda. A doua apăsare a butonului activează temporizatorul de repetare 6 h ON / 18 h OFF: lampa se va aprinde timp de 6 ore și apoi se va stinge timp de 18 ore într-un ciclu de repetare din momentul în care este apăsat butonul. Funcția este confirmată de butonul cu lumină de pe adaptor. A treia apăsare a butonului oprește ghirlanda.

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. În cazul în care sursa de electricitate cu altă ghirlandă! Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! În acest produs sursă de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! În cazul oricărei defecțiuni decupați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Mărmurescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB LUPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Svetleći niz možete uključiti tasterom na strujnom adapteru. Sledećim pritiskom aktivira se ciklički tajmer 6 h ON / 18 h OFF: nakon pritiska tastera 6 sati svetli, 18 sati je isključeno. Kada je funkcija aktivna taster svetli na strujnom ispravljaču. Trećim pritiskom svetleći niz se isključuje.

Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zaplaviči nisu postavljeni. Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! Oštećeni priključni kabele nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nivoima. Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! Izvor svetlosti nije zamenljiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju njim! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Řetěz zapnete stisknutím tlačítka na adaptéru. Druhým stisknutím tlačítka aktivujete funkci opakovaného načasování 6 hodin ON / 18 hodin OFF: po zapnutí bude světelný řetěz v opakovaných cyklech po dobu 6 hodin svítit, potom se na dobu 18 hodin vypne. Funkci potvrdí tlačítko svícení na adaptéru. Třetím stisknutím tlačítka řetěz vypnete.

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správně na místě! Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! Přivodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětí! V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoli dotazy kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávejte a nesměte s tímto spojené případné náklady.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Pritisnite tipku na adapteru da biste uključili niz. Pritiscom na tipku po drugi put aktivira se ponavljajući tajmer vremena 6h ON / 18h OFF: u ciklusu koji se ponavlja od trenutka kada je tipka pritisnuta, niz svijetli 6 sati, a zatim se isključuje na 18 sati. Funkcija se potvrđuje osvijetljenim gumbom na adapteru. Pritiscom treći put na tipku niz se isključuje.

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! Kabel za napajanje se ne može zamenjivati. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvar! Izvori svetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo i zdravlje zrakom. Odradimo obvezne koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

LED 100/A

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H-9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

100 x 3 V / 0,06 W
Σ: 31 V / Σ 3,6 W
PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 31 V ~ / max. 3,6 W • IP44